



《大学英语选修课系列教材》
COLLEGE ENGLISH ELECTIVE COURSE SERIES

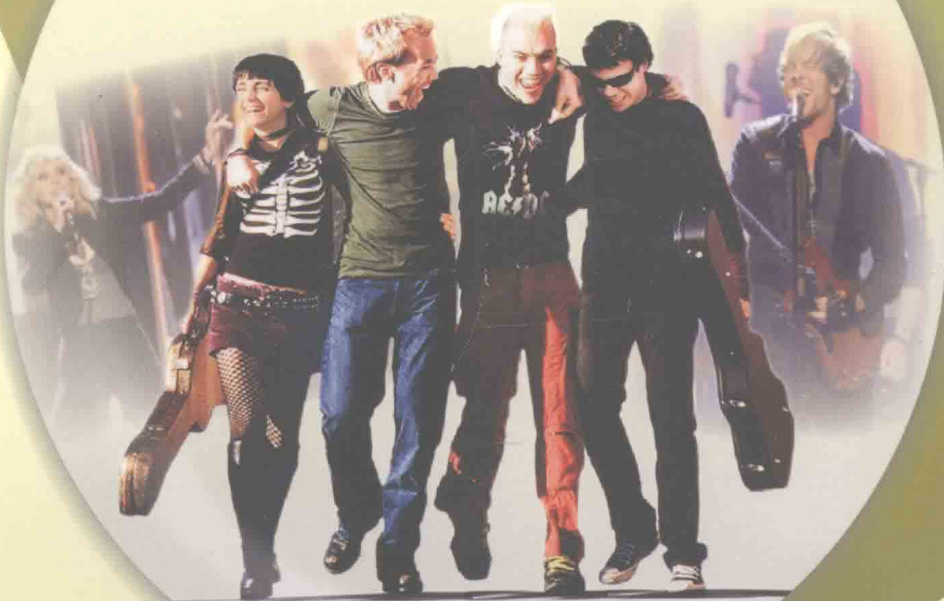
语言文化类

总主编 石 坚
副总主编 敖 凡 邹晓玲

Learning Foreign Cultures Through English Songs

英语歌曲与英语文化

主 编 周娉娈



重庆大学 出版社

<http://www.cqup.com.cn>



中国英语能力等级量表
英语应用能力等级量表
英语应用能力等级量表

英语应用能力等级量表

Learning Foreign Cultures Through English Songs

英语歌曲与英语文化



中国英语能力等级量表



《大学英语选修课系列教材》
COLLEGE ENGLISH ELECTIVE COURSE SERIES

语言文化类

Learning Foreign Cultures Through English Songs

英语歌曲与英语文化

主 编 周娉娈

副主编 张 健

编 者 周娉娈 张 健 阮熙春

重庆大学出版社

内容提要

《英语歌曲与英语文化》利用歌曲的优美旋律和生动歌词激发学生的学习兴趣,使学生在快乐的享受中潜移默化地学习语言;同时歌曲创作的背景、时代又为学生提供了了解西方文化的机会,达到提高他们的人文素养的目的。全书共 12 个单元,内容涉及:友谊、爱情、和平和环保等大的主题,其中每单元除了穿插一些有关音乐常识的介绍以外,还设计了一些与主题相关的思想性比较强、给人以启迪的文章或诗歌。每单元精讲一首歌曲,另外推荐相关的主题歌曲数首。各个单元围绕一个主题展开读、写、译、听、说等活动,旨在创造建构语言知识的机会,以学生参与为主,培养学生的语言综合应用能力。

图书在版编目(CIP)数据

英语歌曲与英语文化/周娉娈主编. —重庆:重庆大学出版社,2008. 10
(大学英语选修课系列教材)
ISBN 978-7-5624-4579-1

I. 英… II. 周… III. ①英语—歌曲—音乐欣赏—世界—高等学校—教材②英语—文化语言学—高等学校—教材
IV. J605.1 H31-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 098432 号

大学英语选修课系列教材

英语歌曲与英语文化

主 编 周娉娈

责任编辑:牟 妮 版式设计:牟 妮
责任校对:邹 忌 责任印制:赵 晟

*

重庆大学出版社出版发行

出版人:张鸽盛

社址:重庆市沙坪坝正街 174 号重庆大学(A 区)内

邮编:400030

电话:(023) 65102378 65105781

传真:(023) 65103686 65105565

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

自贡新华印刷厂印刷

*

开本:787×960 1/16 印张:15 字数:276 千

2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—3000

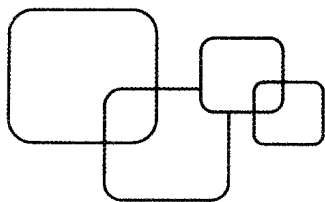
ISBN 978-7-5624-4579-1 定价:28.00 元(含光盘)

本书如有印刷、装订等质量问题,本社负责调换

版权所有,请勿擅自翻印和用本书

制作各类出版物及配套用书,违者必究

大学英语选修课系列教材
COLLEGE ENGLISH
ELECTIVE COURSE SERIES



COLLEGE ENGLISH

ELECTIVE COURSE SERIES

总 主 编 石 坚

副总主编 敖 凡 邹晓玲

编 委 会 (按姓氏笔画顺序排列)

田 鹏 (西安交通大学)

任 文 (四川大学)

刘升民 (武汉理工大学)

汤声平 (重庆工商大学)

余渭深 (重庆大学)

吴建刚 (华中师范大学)

张凤春 (华南理工大学)

张文鹏 (电子科技大学)

张思锐 (陕西师范大学)

肖云枢 (西南政法大学)

胡燕平 (重庆医科大学)

唐跃勤 (西南交通大学)

夏纪梅 (中山大学)

敖 凡 (四川大学)

梁育全 (云南大学)

覃朝宪 (西南大学)

总 序

我国的大学英语教学起步于 20 世纪 80 年代,经过 20 多年的发展,大学英语在教学水平、课程设置、教学方法、教学环境、师资队伍等各个方面都有了长足的进步和发展。但随着我国加入 WTO 和国民经济的快速发展,大学英语教学暴露出与时代要求不相称的一面。为适应现代社会对人才培养的实际需求,推动和指导大学英语教学改革,教育部于 2003 年颁布了《大学英语课程教学要求(试行)》(以下简称《要求》),并于 2007 年结合对人才能力培养的新要求再次做了修订和调整,作为全国各高校组织非英语专业本科生英语教学的主要依据。

《要求》将大学阶段的英语教学分为一般要求、较高要求和更高要求三个层次,强调要贯彻分类指导、因材施教的原则,使英语教学朝着个性化的方向发展,要“将综合英语类、语言技能类、语言应用类、语言文化类和专业英语类等必修课程和选修课程有机结合,形成一个完整的大学英语课程体系,以确保不同层次的学生在英语应用能力方面得到充分的训练和提高。”这样,大力发展大学英语选修课就成了大学英语教学改革的重要课题。

大学英语选修课的开设不仅是《大学英语课程教学要求(试行)》精神的体现,也是《教育部财政部关于实施高等学校本科教学质量与教学改革工程的意见》(以下简称《意见》)的内在要求,《意见》将“学生的实践能力和创新精神显著增强”作为教学改革的重要目标之一,而大学英语教学要在这方面有所作为的话,必须注重培养学生的跨文化交际能力、文化素养和在全球化、信息化的背景下获取知识的能力,这显然是传统的大学英语教学和课程设置所不能胜任的。

近年来,全国许多高校纷纷进行了开设大学英语选修课的尝试,并取得了可喜的成绩。但是由于指导思想不明晰、教师知识结构单一和配套改革滞后等原因,在大学英语选修课的开设中出现了“因人设庙”,开课随意性强,开课种类单一,各门课程难易不均,课程测试不规范,学生对各门课程的兴趣差异过大等问题。大学英语选修课的开设迫切需要某种程度的规范与引导,需要更为科学地设置选修课程,确实达到《要求》和《意见》中提出的目标。

针对以上问题,我们认为,一套由成熟理念指引的、体系科学的、建立在选修课开设的成功实践基础之上的系列教材能够起到这种规范和引导作用。因此,重庆大

学出版社组织来自全国各地的、在选修课开设方面走在前列的高校的专家和教师,在多次交流与反复论证的基础上,组织编写了这套《大学英语选修课系列教材》。该套教材具有以下明显的特点:

第一,教材体系科学、系统。系列教材以《大学英语课程教学要求(试行)》为指导,覆盖语言技能类、语言应用类、语言文化类和专业英语类四个板块,既注重语言基础知识的积累,也充分考虑对学生文化素质的培养,确保不同层次的学生在英语应用能力方面得到充分的训练和提高。

第二,坚持“实用、够用”的原则。在体例安排和内容选择上严格按照选修课的课时要求和学生水平的实际需要,力求精练,避免长篇累牍,在语言难度上体现了与英语专业同类教材的差别。

第三,注重知识与技能相结合,语言与文化相结合。在深入浅出地讲授知识的同时,结合课程内容尽可能多地为学生提供说与写的练习,在雕琢学生语言的同时,尽可能培养学生的跨文化交际能力和批判性思维能力。

第四,强调学生综合能力的培养。考虑到学生在选修课阶段可能不再修综合英语类的课程,各教材在主要训练与课程相关能力的基础上,适当补充了其他能力的训练内容。

第五,吸纳并总结近年来相关高校选修课开设的经验和成果。该套教材的参编者来自全国多所高校,多数教材是由开设该门课程最成功的、最受学生欢迎的学校和教师撰写,教材既吸纳了相关讲义的优点,又根据专家意见,按照学科要求和普遍情况进行了改编,在保证教材科学性的前提下,最大程度地体现了大学英语学生的选修取向。

选修课的开设是大学英语教学改革的重要发展方向,但是在改革中诞生的事物也必然不断地在改革中被重新定义,因此我们这套大学英语选修课教材的体系也将是动态的和开放的,不断会有新的教材被纳入,以反映大学英语教学改革在这方面最新的成功尝试。相信随着教学改革不断走向深入,我们的教材体系也将日臻完善。

总主编
2008年8月

前言

目前国内许多大学开设了利用英文歌曲来学习英语的选修课,但是各大学都是自编教材,处在摸索阶段,市面上还没有适合该课程的教材,因此编写一套从英语教学角度出发,通过学习和欣赏英文歌曲来学习英语的教材是很有必要的。

兴趣和情感是学习成功的重要因素,我们利用歌曲的优美旋律和生动歌词激发学生的学习兴趣,使英语学习过程变得生动而易于接受,让学生在快乐的享受中潜移默化地学习语言;同时歌曲创作的背景、时代又为学生提供了了解西方文化的机会。我们希望通过学习和欣赏英语歌曲,让学生达到激发学习英语的兴趣、了解英语国家的文化、感受英语在思想和情感表达中的魅力和提高人文素养的目的,开辟一条适合学生英语学习之路。

1. 编写理念

该教材的编写是以《大学英语课程教学要求(试行)》为编写指导,以建构主义和人本主义在语言教学中的基本理论为原则,实行以学生为中心的语言教学方式,突出学生的主动性和积极性,教师的作用在于提供一种和谐的学习环境,学生在这种宽松的环境中,既可以学习语言,又可以发展自己的人格,实现自我。

2. 编写内容

该教材的编写内容涉及的都是青年学生最感兴趣的话题,如 Beckham 自述他和妻子前辣妹 Victoria 相识相爱的过程,语言诙谐幽默,真实感人。全书共 12 个单元都是以这样的宗旨编写和挑选主题,包括心愿、亲情、体育、友谊、爱情、和平等主题。每个单元 4 个学时,其中除了穿插一些有关音乐常识的介绍外,还设计了一些与主题相关的思想性比较强、给人以启迪的文章或诗歌。每个单元包括 9 个板块: Lead-in Activity, Listening, Reading, Enjoying a Song, Checking Vocabulary, Enjoying a Music Video, Exploring Music, Writing, Recommended Songs。每单元围绕一个主题展开读、写、译、听、说等活动,旨在创造建构语言知识的机会,以学生参与为主,培养学生的语言综合应用能力。

3. 编写特色

从语言学习的角度来看,该教材与其他同类教材的最大不同之处是:我们从语言学习的角度出发,充分利用歌词的生动性和感染力来激发学生学习的兴趣,是一

部遵循语言教学原则的课堂教材,而不是作为课外阅读的、单纯的歌曲欣赏的教材。

该教材编写主要是以主题为中心,练习以任务为基础,培养个性化的自主学习、合作学习能力。练习设计和活动安排以学习者为中心,强调应用能力的培养。

(1) 强调以学习者为中心,以培养学生的语言学习兴趣为出发点。

根据我们已经两度开设该课程的经验,以及学生的学习兴趣、学习需求和他们的特点,编者按照主题挑选一些思想性、艺术性较强且适合语言教学的、学生喜爱的歌曲编排成各个单元。在设计学习任务时以发挥学生主动性,以及掌握学习技能为宗旨,来设计学习任务。

(2) 重点培养学生的自主学习和合作学习的能力。

教材中教学活动的设计有助于教师了解学生的情感和内心世界,在教师与学生之间以及学生与学生之间营造一个宽松的学习环境,让学生自己探索语言学习的规律。在教材编写中我们注重学生的自我发现(self-discovery)、内省(introspection)和自尊(self-esteem),通过有意义的交流如各种小组活动,交流彼此的体验、感受和价值观。这样不仅让学生加深对自己和他人的了解,促进合作学习,也会在交际过程中掌握语言。英美歌曲是一个浩瀚的海洋,每个学生都有可能找到自己喜欢的歌曲,设计教学活动让学生推荐自己喜欢的音乐,与同学分享,得到表现自我、实现自我的机会,同时也促进了同学间的交流和学习。

(3) 注重培养文化素质和跨文化交际能力,促进学生人文素质的全面提升。

学习总是与一定的社会文化背景相联系,英文歌曲的创作具有鲜明的文化性、时代性、地域性,通过歌曲的介绍以及相关的背景文化的介绍,无疑可以促进文化素质和跨文化交际能力的培养,也可以促进学生文化素质的全面发展。

4. 适用对象

本教材是根据《大学英语课程教学要求(试行)》中的较高要求和更高要求编写的,适合完成大学基础英语阶段的非英语专业的学生学习使用。

本教材的编写工作从一开始就得到了张凤春副教授(华南理工大学外国语学院副院长)的关心和指导,同时责任编辑同志做了大量认真而细致的工作。在此,我们对他们表示衷心的感谢。

由于编者的水平和经验有限,教材中的不足之处在所难免,恳请广大师生和读者不吝赐教,以便我们进一步修订和完善。

编 者

2008年8月于华南理工大学

Contents

Unit 1	The Sound of Music	1
Unit 2	Ode to My Family	17
Unit 3	That's What Friends Are for	32
Unit 4	Sports	49
Unit 5	Vincent Song	66
Unit 6	Wishes and Dreams	83
Unit 7	First Love	99
Unit 8	True Love	115
Unit 9	Special Seasons	132
Unit 10	What a Wonderful World	148
Unit 11	Peaceful World	165
Unit 12	Life Is Too Short	182
Answer keys		198

Unit 1

The Sound of Music



1 Lead-in Activity

Group work *Decide if each of the following statements is true or false. Explain your answers to your group members. If they are false, try to correct them.*

- 1) After his smash 1982 album *Thriller* yielded seven top-ten hits, Michael Jackson was dubbed “The King of Pop” .
- 2) Elvis Presley said, “I don’t know anything about music. In my line you don’t have to.”
- 3) Rock and Roll was originally a youth-based musical form. It is hybrid in origin, drawing from African American musical forms, such as the Jazz and gospel, as well as from white country and folk music.
- 4) The Spice Girls have all been trained as classical musicians. Each member of the group is not only a wonderful singer, but can also play an instrument at a professional level.
- 5) In 1994, singer /musician Paul McCartney sent back his razor, shaving cream, and other products to the Gillette Co. to protest the manufacturer’s use of animals in the product testing.

2 Listening

Class activity *Victoria Beckham, Emma Bunton, Melanie Chisolm, Melanie Brown, Geri Halliwell; those names mean only one thing, the Spice Girls, and they are back! Now you will listen to the news about their world tour. The words and phrases in the box may be of some help to you.*

split up	分道扬镳	first night	第一场演唱会
comeback tour	重返乐坛巡演	sell-out	全部售空; 满座的演出
track	乐曲	devotee	忠实者; 发烧友
single	单曲	staggering	数量惊人的
soar	飙升; 急剧上涨		

A True or false *Circle the correct answers according to the information in the listening passage.*

- 1) The first night of the group's tour was an amazing success. (True / False)
- 2) There are 22 tracks sung in the Spice Girls concert. (True / False)
- 3) David Beckham declined to attend. (True / False)
- 4) The new Spice Girls single is called "Headliners". (True / False)
- 5) The Spice Girls will perform in Shanghai and Beijing at the beginning of January 2008. (True / False)

B Word match *Do you know which of these words mean the same thing? Link each word on the Column A to its synonym on the Column B.*

A	B
comeback	increased
staggering	return
soared	fan
devotee	astonishing

3 Reading

In her recent book “The Message”, Felicia Pride sets out to explore the meanings from 100 favorite hip-hop songs. Dialing the seriousness down a notch, USA TODAY asks Pride to decode the messages buried deep within some pop music hits.

Read Between the Lyrics of These Pop

By Marco R. della Cava

❖ Sussudio Phil Collins

Sample lyrics:

Now I know that I'm too young

My love has just begun

Su-Su-Sussudio, oh, oh

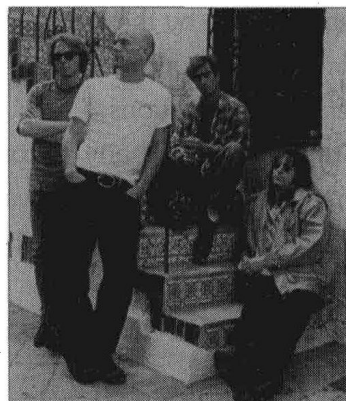
Oh, give me a chance, give me a sign

I'll show her anytime

Su-Su-Sussudio, oh, oh

Message: “Young love can make you crazy to the point where you **obsess** (着迷), **delude** (欺骗) yourself and utter nonsensical words like ‘sussudio.’ We’ve all been there,” Pride says. “Collins not only reminds us of the naïveté of puppy love but convinces us that as adults, it’s not an emotional state we should **revert to** (重提). Though some of us still do.”

Clues: “ ‘Oh, if she called me I’d be there/I’d come running anywhere’ illuminates the **infatuated** (热恋中的) nature of young desire. But those feelings seem to be one way,” Pride says. “The poor guy sings, ‘She’s all I need, and pleads to listeners that he’s ‘got to have her.’ **Pathetic** (可怜的)? Yes. Realistic? Very.”



Critique: “If Sussudio is supposed to be the girl’s name, Collins could have easily admitted it in the song instead of using the word as some weird love trigger. He could have called his **crush** (热恋的对象) Sussy, and we would have really gotten it.”

◆ Orange Crush R. E. M.

Sample lyrics:

Follow me, don’t follow me

I’ve got my spine, I’ve got my orange crush

Collar me, don’t collar me

I’ve got my spine, I’ve got my orange crush

Message: In the time-honored tradition of using music to make a political statement, “R. E. M. wants us to consider the seriousness of war and violence,” Pride says. “We should never become so **desensitized** (麻木不仁的) that we forget the real lives of all of those involved, from soldiers to civilians.”

Clues: Pride says the phrase “agents of the free” suggests references “to both Agent Orange, the chemical used by the US in Vietnam, and to our country’s role in negotiating freedom. ‘Serve your **conscience** (良心,道德心) overseas’ is R. E. M. weighing in on international relations.”

*Politics bubbling over:
Mike Mills, left, Michael
Stipe, Bill Berry and Pe-
ter Buck of R. E. M. ad-
dresses the effects of war
and violence in Orange
Crush.*

Critique: “Without any historical context, this song doesn’t make much sense. Hopefully, the song is captivating enough to provoke listeners to do a little research instead of **succumbing to** (听任) the belief that it’s about an orange soft drink.”

◆ A Horse With No Name America

Sample lyrics:

The ocean is a desert with its life underground

And a perfect disguise above

Under the cities lies a heart made of ground

But the humans will give no love

Message: “Once you get past the nameless horse, this song seems to explore the disappointments we experience along life’s many passages,” Pride says. As life winds on, many of us think back to more carefree days. “America reminds us that places exist, whether physical or mental, where we can breathe more easily.”

Clues: Pride is sure the band “was on its own personal trip” when crafting this odd classic. “They weren’t too concerned if listeners could follow,” she says. “So as for hints of where they were going, the inclusion of ‘journey’ in the first line is probably one of the strongest indicators.”

Critique: “Lyrics that describe hot heat, a fly that buzzes and a storytelling river make this musical piece a serious head-scratcher. Liner notes in the album would have been helpful.”

A *The text falls into three parts, as can be easily seen from the subtitles provided by the author. Now go over the text and fill in the form.*

Songs	Singers / Band	Key words	Your understanding

B **Group work** *The passage Read Between the Lyrics of These Pop explores the buried messages. Now discuss in your group what are the possible factors affecting your understanding of English songs. Write down your answers in the space provided and share your ideas with your partners.*

4 Enjoying a Song

Dan Folgerberg was one of the best singers and songwriters of our time. He had the innate ability to capture the deepest, unspoken feelings of our lives. The song "Leader of the Band" is a heartfelt song. No better tribute to a father exists like this song. Let's see how Dan expresses his great love for his father through music.

Language Notes

- 1) solitary *a.* alone, without companions
- 2) he gave to me a gift should be he gave me a gift
- 3) thundering *a.* big, great
- 4) velvet *n.* something that has a beautiful soft, smooth quality or appearance, usually something dark or deep
- 5) sculpt *v.* form into a particular shape
- 6) legacy *n.* something that is a part of your history or which stays from an earlier time

A Class activity *In this song many words are missing from the lyrics. Listen to the song TWICE. In the first listening, complete as many gaps as possible. In the second playing, listen to the song to check your version.*